



## FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 713. II. 1

Liasse n° 122 Nombre de liasses 2 Complet

N° du Monastère B. 01. 06. 01

Provenance

Nom du Monastère

bhumi. thm. Sirt. mangal

Type du document

☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing  
☒ Ecriture Mül ☐ Ecriture Chrieng ☐ Mül Chrieng

Titre

brah C'm kumär

Date E. B. 2471

Date A. D.

Catégorie

☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux  
☒ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux

☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sütta ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)  
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 Anisang

☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques

☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations

☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra  
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6 .....

☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description

Dimension en cm. 58 x 5,1

Nbre. d'öles. 71

Pagination. ka = kh.

na + ta

Etat Restauration

☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage  
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ huilage

Classement et références photographiques

Type de film Technical pan

N° du film. 213

Nombre de vues 20

Date prise de vue. 13. 08. 98

Exposition. 25

Observations



## FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F. E. M. C. 713. II. 1

Liasse n° 122 Nombre de liasses 2 Complet

N° du Monastère B. 01. 06. 01

Provenance

Nom du Monastère

bhumi. thm. Sirt. mangal

Type du document

☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing  
☒ Ecriture Mül ☐ Ecriture Chrieng ☐ Mül Chrieng

Titre

brah C'm kumär

Date E. B. 2471

Date A. D.

Catégorie

☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux  
☒ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux

☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sütta ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)  
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 Anisang

☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques

☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations

☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra  
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6 .....

☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description

Dimension en cm. 58 x 5,1

Nbre. d'öles. 71

Pagination. ka = kh.

na + ta

Etat Restauration

☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage  
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ huilage

Classement et références photographiques

Type de film Technical pan

N° du film. 213

Nombre de vues 20

Date prise de vue. 13. 08. 98

Exposition. 25

Observations

FEHL  
413

1/2

၆၈၁ (၆၈၁) နှစ်ကတည်းက ၆၈၁ နှစ်ကတည်းက  
၆၈၁ နှစ်ကတည်းက ၆၈၁ နှစ်ကတည်းက  
၆၈၁ နှစ်ကတည်းက ၆၈၁ နှစ်ကတည်းက

[illegible]

၁၈၈၈ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့၊ နေပြည်တော်

[illegible]

3

၁။ ကလေးသား ပျော်ရွှင်လှစွာ နေထိုင်ကာ ကလေးများ (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ၂။ ကလေးငယ် ကလေးများ (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ၃။ ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ၄။ ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ၅။ ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး

(၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး

ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး  
 ကလေးငယ် (၄) ဦး (၄) ဦး

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

ಕರ್ನಾಟಕದ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ಹೋರಾಡಿದ ಕೆಲವು ಮಹಿಳೆಯರ ಪಟ್ಟಿ

ପ୍ରତିପଦା ୩ - ୩୫ କଲମ ୩୫୬୭୮୯୦ ୧ ୨ ୩ ୪ ୫ ୬ ୭ ୮ ୯ ୧୦

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

செய்திருக்கிறது. அதுதான் உண்மை.

\_\_\_\_\_

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

11. ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ನಿಜವಾದುದು ಕೃಷ್ಣಾಚಾರ್ಯನಿಂದಲೇ ತಿಳಿದುಬಂದಿತು. ೬ನೇ

(ស្រី) កន្លង់ តំណែងដឹងមោទន៍ នៅពេល

3. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

609

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

6144672

मसुर

1998

6024

1953

525



... (transcription of the handwritten text in Devanagari script) ...

[illegible]





[illegible]





[illegible]









[illegible]

*[Faint handwritten text across the page]*

[illegible]







သီတကုသိုလ် ဘုံ(ပုဂံလ) မှာသောလုံပဉ္စိက ဂုံဝေလိယဟောဇနာတရကဗျဉ်နန္ဒာကျ နှစ်သောသို့သာကျ ခေါ်ဝဲစာယဝေါဟာဝိ မကျယကတဇနက ခာကျသုဇ(ဝှဇ) မကျသိုဝေလောဇ နှစ်သောသို့သာကျ  
သီတကုသိုလ်ကိလေသိယ ခေါ်ဝဲပုဗ္ဗကဝေါ နှစ်နန္ဒာကျ လာဇာနိ ခေါ်ဝဲ(ဗျဉ်နန္ဒာ) ဝါဠုသ(လ) ခေါ်ဝဲစာယဝေါ ကာလဝေကားလောဇ ခေါ်ဝဲ(ဗျဉ်နန္ဒာ) မကျသိုဝေလောဇ  
ဝှဇ ကိလေသိုလ်လောဇ ဝါဠုသကိလေသိုလ် ဂုံဝေကျဇ နာ ဝါဠုသလောဇ ခေါ်ဝဲလောဇသို့သာကျ ခေါ်ဝဲ(ဗျဉ်နန္ဒာ) မကျသိုဝေလောဇ  
ဗျဉ်နန္ဒာ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) ဝါဠုသလောဇသို့သာကျ ဝေဇ ကျဇာနိဇာဇ ခေါ်ဝဲ(ဗျဉ်နန္ဒာ) ဝါဠုသလောဇ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) မကျသိုဝေလောဇ  
ပုဗ္ဗကဝေါပုဗ္ဗကဝေါ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) ဝါဠုသလောဇသို့သာကျ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) မကျသိုဝေလောဇ  
ပုဗ္ဗကဝေါပုဗ္ဗကဝေါ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) ဝါဠုသလောဇသို့သာကျ ဝေါ(ဗျဉ်နန္ဒာ) မကျသိုဝေလောဇ

[illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]



[illegible]

[illegible]



... (transcription of the main text block) ...

... (transcription of the bottom text block) ...

[illegible]

الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

[illegible]

66544 *Myrica carolinensis* (L.) Link.

1890

(၁) (၂) (၃) (၄) (၅) (၆) (၇) (၈) (၉) (၁၀) (၁၁) (၁၂) (၁၃) (၁၄) (၁၅) (၁၆) (၁၇) (၁၈) (၁၉) (၂၀) (၂၁) (၂၂) (၂၃) (၂၄) (၂၅) (၂၆) (၂၇) (၂၈) (၂၉) (၃၀) (၃၁) (၃၂) (၃၃) (၃၄) (၃၅) (၃၆) (၃၇) (၃၈) (၃၉) (၄၀) (၄၁) (၄၂) (၄၃) (၄၄) (၄၅) (၄၆) (၄၇) (၄၈) (၄၉) (၅၀) (၅၁) (၅၂) (၅၃) (၅၄) (၅၅) (၅၆) (၅၇) (၅၈) (၅၉) (၆၀) (၆၁) (၆၂) (၆၃) (၆၄) (၆၅) (၆၆) (၆၇) (၆၈) (၆၉) (၇၀) (၇၁) (၇၂) (၇၃) (၇၄) (၇၅) (၇၆) (၇၇) (၇၈) (၇၉) (၈၀) (၈၁) (၈၂) (၈၃) (၈၄) (၈၅) (၈၆) (၈၇) (၈၈) (၈၉) (၉၀) (၉၁) (၉၂) (၉၃) (၉၄) (၉၅) (၉၆) (၉၇) (၉၈) (၉၉) (၁၀၀)

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

*Handwritten:* ... ..

၁၆၆၆ ခုနှစ် (၁၇၈၃ ခုနှစ်) မှ ၁၇၈၆ ခုနှစ် (၁၇၈၆ ခုနှစ်) အထိ

newest and most

*[Faint handwritten notes at the bottom of the page]*

... ..



[illegible]

၁။ ကမ္ဘာလုံးလုံး ဘာသာ ကမ္ဘာလုံး ဆိုလျက် အကုန်သို့ ခံနိုင်စွမ်း ရှိသော ဘာသာ ဖြစ်ရန်  
 ၂။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် (သို့မဟုတ်) အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၃။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၄။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၅။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၆။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၇။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၈။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၉။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်  
 ၁၀။ ဘာသာကိုယ်တိုင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် အကျိုးရှိစေရန် အတွက်

[illegible]









[illegible]



... (transcription of the handwritten text in the main body of the page)



[illegible]









54

102



55

56

IE4C  
1713

2/2

မင်းသားတို့၏ နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော  
နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော  
နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော  
နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော  
နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော နှလုံးကို ပိတ်ဆို့ထားသော

[illegible]

2

[illegible]

*[Faint handwritten text across the bottom of the page]*

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्ण उवाच । दूतं त्वं प्रह्लादं मे वदस्व ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]

[illegible]









[illegible]

[illegible]







[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]













[illegible]

*[Faint handwritten Burmese script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



[illegible]

[illegible]

[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

59

[illegible]

Handwritten text in Devanagari script, likely a manuscript or document.







*[Faint handwritten text in Telugu script]*







[illegible]

[illegible]









၁၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀  
 ၄၁၄၂၄၃၄၄၄၅၄၆၄၇၄၈၄၉၅၀၅၁၅၂၅၃၅၄၅၅၅၆၅၇၅၈၅၉၆၀၆၁၆၂၆၃၆၄၆၅၆၆၆၇၆၈၆၉၇၀၇၁၇၂၇၃၇၄၇၅၇၆၇၇၇၈၇၉၈၀  
 ၈၁၈၂၈၃၈၄၈၅၈၆၈၇၈၈၈၉၉၀၉၁၉၂၉၃၉၄၉၅၉၆၉၇၉၈၉၉၁၀၁၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀





[illegible]

[illegible]

[illegible]



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीकृष्णाय नमः ॥  
 कृष्णार्जुनसंवादे ॥ अर्जुन उवाच ॥ द्रुपदमुनि-  
 शिष्यं त्वत्पुत्रं त्वया प्रियं ॥ वीर्यवान् धर्म-  
 योद्धां परमं त्वासां पश्येमाह्वयमानम् ॥  
 द्रुपद उवाच ॥ महारथी युधिष्ठिर उवाच ॥  
 अस्मै नमः ॥ १ ॥



[illegible]

[illegible]

[illegible]

၁: ခါးစွယ်ကပ် နီရဲရဲသော နံရောင်ဖြူ နှုတ်သင်္ကန်း ပါးစပ်စွယ်စွယ်  
 ယောင် ခြုံစိုက် ကပ်စွယ်စွယ်

84

30